

# Navalosa se prepara para las fiestas



Las calles estrechas, las casas antiguas, los chozos, corrales y potreros, y sobre todo sus gentes, hacen de este lugar un rincón entrañable. Mayores y pequeños disfrutarán a partir de hoy en Navalosa de los festejos en ho-

nor de la Virgen de la Blanca. Las numerosas actividades que se han organizado para esta ocasión, pero sobre todo la participación de los vecinos, animarán el ambiente en esta pequeña localidad de la Sierra de Gredos.



## CALME

CASTELLANO LEONESA DE MEDIO AMBIENTE S.L. OBRAS Y SERVICIOS

Pavimentos • Pistas deportivas • Aglomerados • Asfálticos  
Proyectos



Polígono industrial La Colilla, km 3,500 - Telf.: 920 26 87 17 - Móvil 608 92 51 68 - 05192 LA COLILLA (Ávila)

# Especial

## Navalosa

Jueves 7 de septiembre de 2000

## Fiestas en honor de Nuestra Señora de la Blanca



4

La Virgen de la Blanca es el objeto de las más bellas poesías, hechas por los ciudadanos con todo su corazón y amor hacia ella.

5

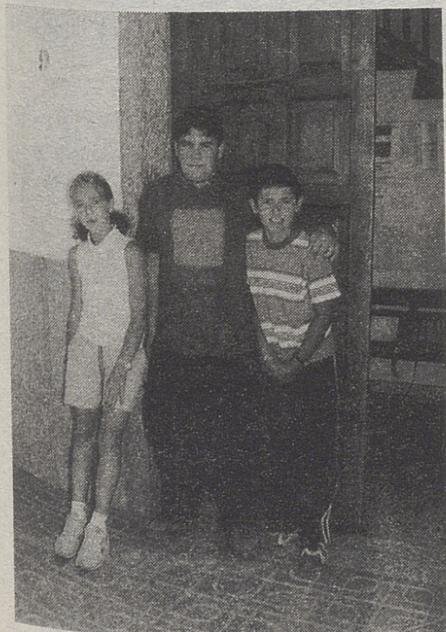
Navalosa contará próximamente con una casa rural muy peculiar.

6

La lucha por mantener las tradiciones es la nota común de los vecinos de Navalosa

8

Reportaje gráfico



Con el patrocinio de

**Caja Duero**

EL DIARIO DE AVILA

# Programa de Fiestas

## Jueves 7 de Septiembre

15,00 h. Engalanamiento de calle y plaza.

23,00 h. Gran verbena amenizada por el sensacional grupo 'Revelación'.

24,00 h. Ronda a la Santísima Virgen.

01,00 h. Elección de Reina y Damas de Honor de las fiestas. En la edición de estas fiestas habrá la elección de misses y mister. Todo el que quiera puede hacer su elección este día a partir de las 23,00 horas y hasta las 00,00 horas en el ayuntamiento. Sólo se admitirá un voto por persona.

## Viernes 8 de Septiembre

12,00 h. Solemne missa en honor a nuestra Señora de la Blanca, seguida de procesión y a continuación rica limonada para todos los

asistentes obsequio de Excmo. Ayuntamiento. Todo ello con baile amenizado por el grupo 'Jóvenes Dulzaineros'.

18,00 h. Fútbol solteros contra casados.

23,00 h. Gran verbena amenizada por el grupo musical 'Party-up'.

## Sábado 9 de Septiembre

12,00 h. Juegos infantiles con premios para todos.

16,30 h. Gran campeonato de música Bar Plaza.

17,00 h. Campeonato de fútbol sala infantil en el Polideportivo Municipal.

23,00 h. Gran verbena hasta altas horas de la madrugada amenizada por la sensacional orquesta 'Minerva'.

24,00 h. Gran concurso de disfraces con grandes premios. Los par-

ticipantes podrán presentarse individualmente, en grupo de 2 a 5 personas y grupos superiores a 5 participantes..

## Domingo 10 de Septiembre

16,00 h. Gran campeonato de tute Bar Descanso.

16,00 h. Gran campeonato de fútbol sala en el Polideportivo Municipal.

17,00 h. Gran campeonato de brisca en el Bar Riles

20,00 h. Gran baile homenaje a la Tercera Edad, con sus trajes típicos del pueblo. Concurso e invitaciones para todos ellos, amenizado por 'Donato y sus Chicos'

23,00 h. Gran verbena amenizada por la sensacional orquesta 'Generación 4'

01,00 h. Gran concurso de Jotas y pasodobles.

TEXTO: CARMEN GONZÁLEZ DE VEGA/ FOTOGRAFÍA: RUFINO PARDO



## Saludo del alcalde

Queridos vecinos de Navalosa:

Un año más nos encontramos todos preparándonos para celebrar las fiestas en honor a nuestra patrona, la Virgen de la Blanca. Desde el Ayuntamiento y aprovechando la oportunidad que nos brinda El Diario de Ávila para reflejar cómo vivimos y cómo sentimos en Navalosa, la corporación municipal quiere enviar este mensaje para felicitaros estas fiestas y desear que sean lo más divertidas y llenas de alegría posible.

Además, desde la corporación esperamos que os sintáis identificados y participéis en estas fiestas, puesto que trabajamos en este municipio con el objetivo de mejorar el bienestar de todos los vecinos de nuestro pueblo Navalosa..

De Jueves a domingo se han organizado una serie de actividades que esperamos sean de vuestro agrado, y esperamos la participación de todos vosotros. Estos días son propicios para la convivencia entre amigos, vecinos y gentes de fuera. Serán unos días diferentes, en los que romperemos con la rutina cotidiana.

Deseamos que estas fiestas sean tan especiales como cada año, y por ello pedimos vuestra colaboración y comprensión.

Felices Fiestas a todos.

La Corporación Municipal

Laura González Rodríguez

C/ San Antonio, 20

Francisca Jiménez González

C/ Mayor, 25



en  
Navalosa

EL DIARIO DE AVILA

# Navalosa, un pueblo que lucha por mantener las tradiciones

La arquitectura centenaria de este lugar es lo que le diferencia de otras localidades

A 58 kilómetros de Ávila y atravesando el puerto de Naval Moral se encuentra Navalosa, un pueblo abulense situado en la Sierra de Gredos. Sus gentes, sus niños, su río -el Alberche-, sus chozos, sus corrales, sus telares, todos ellos dan un toque especial y distinto a esta población, que no supera los mil habitantes.

El día festivo por excelencia es el día dedicado a la Virgen Blanca o Virgen de septiembre, como se la conoce por estos lugares.

Los más mayores no saben con exactitud cuando llegó la Virgen a Navalosa, ha estado allí siempre. Sin embargo se aventuran a afirmar que fueron unos cabreros de la sierra de Toledo quienes la trajeron hace siglos y quienes se convirtieron en los primeros pobladores de esta pequeña localidad abulense y, como no, los primeros que honraron con sus fiestas a Nuestra Señora de la Blanca. Desde que se construyó la iglesia del pueblo, cada año se canta la ronda a la Virgen y los más devotos procuran renovar estos cantares. Además, hace años, todos los habitantes del pueblo se ataviaban con los trajes típicos de la zona, los trajes de serranos, para bailar jotas alrededor de la iglesia.

La tradición de las cuatro mayordomas sigue vigente, aunque con el transcurso de los años ha sufrido algunas modificaciones. Antes, eran cuatro mujeres solteras las que se encargaban de limpiar la iglesia y de hacer las preparaciones de las fiestas, asistir a las novenas y de cantar a la Virgen, ahora ya no hace falta ser una mujer soltera para realizar estas tareas en las fiestas. Las mayordomas, además, el día ocho se vestirán con los trajes típicos de la zona, los trajes de serrana, para honrar con su tradición a la Virgen Blanca.

Durante todo el año, pero sobre todo en estas fechas, la Virgen Blanca es el motivo de las más

bellas poesías, los más emotivos cantares y, por supuesto, de una especial atención por parte de todos los habitantes del pueblo, muy devotos de la Virgen de septiembre.

Navalosa es una localidad que disfruta de sus fiestas, y que espera durante todo el año para celebrarlas. Aunque estas fiestas de septiembre son las más importantes hay algunas otras que merece la pena destacar.

En Mayo, los vecinos de Navalosa celebran la festividad de San Felipe. Uno de los grandes atractivos de esta fiesta es la fuente de la que emana vino en vez de agua. El año pasado se dieron, a través de esta fuente, ni más ni menos que 1200 litros. Pero, sin duda alguna, la fiesta más ancestral de todas ellas es la de carnavales. Durante esas fechas, los jóvenes se disfrazan de cucurumachos, criaturas ancestrales, que dan un toque de originalidad a un pueblo donde todo es tradición.



GONZÁLEZ

**Funeraria:** Traslados desde Ávila y Madrid. Tlf. Avisos: 920 28 01 11.

**Lápidas y Panteones:** Trabajos de cementerio.

**Correduría de Seguros:** Todos los ramos de seguros.

Avd. de Madrid, 7. Telf.: 920 25 18 54. Fax: 920 21 42 85. 05001 Ávila.

**El  
Jamonal**

cervecías

Mesonero Romanos, 7.  
Telf.: 91 531 51 04 - 531 53 71  
28013 MADRID

CERRAJERÍA

JAVIER

GONZÁLEZ

C/ Aleguillas, s/n.  
Telf.: 920 29 94 00  
NAVALOSA (Ávila)

# Poemas a Nuestra Señora de la Blanca, joyas para el recuerdo

Lorenza Sánchez y Aquilina Martín escriben poemas dedicados a la Virgen

Lorenza Sánchez

Virgen de la Blanca  
dulce Madre hermosa  
¡Oh Santa Patrona!  
aquí en Navalosa  
Ya llegó Septiembre  
ya llegó tu día  
ya llegó tu fiesta  
dulce Madre mía.  
¿Qué es lo que tú tienes?  
quiero preguntar,  
que desde tan lejos  
te vienen a honrar.  
¿Será esa mirada  
dulce y transparente,  
o tu fiel sonrisa  
lo que atrae a la gente?  
Tienes a Jesús  
cogido en tus brazos,  
y a los otros hijos  
junto a tu regazo.  
Eres Virgen Blanca  
tan dulce y tan buena,  
que sólo mirarte  
quita nuestras penas  
Ángel que gimiendo  
busca tu cariño  
cuidas y proteges  
cual si fuera un niño  
Si de ti se aleja  
sin luz y sin fe,  
tú le esperas siempre  
si quiere volver.  
Siempre, has sido Madre  
nuestra protectora,  
y ante el Padre Eterno  
nuestra intercesora  
Si en ti confiamos,  
nada temeremos  
porque al buen camino  
siempre llegaremos  
Para el caminante  
eres camino,  
quien guía sus pasos



hasta su destino  
No nos dejes Madre,  
no nos abandones,  
que te necesitan  
nuestros corazones  
Qué haría Navalosa  
si tu la dejaras  
sin ver tu sonrisa  
y tu fiel mirada  
En ti confiamos  
Madre de bondad  
no nos desampares,  
libranos del mal

Llévanos contigo  
junto al Padre Dios,  
y junto a Jesús  
nuestro salvador  
Y lo siento madre  
tener que dejarte  
pero Navalosa  
quiere rondarte  
Para ti esta ronda  
Virgen Blanca Hermosa  
te la ofrece Madre  
todo Navalosa.

Aquilina Martín

Oh Virgen en este día  
con amor y on cariño  
acordándome de tí  
estas palabras te digo.  
Te doy gracias Virgen Blanca  
porque eres nuestra patrona  
y tu acogen con amor  
al pueblo de Navalosa.  
A ti que eres nuestra madre  
y también la madre de Dios  
y concebida sin mancha  
de ti nació el salvador.  
En este valle de lágrimas  
a ti todos recurrimos  
cuando estamos agobiados  
a ti todos te pedimos.  
Que se acaben nuestras penas  
pero debemos pensar  
tú las pasate en la vida  
y ahora ya en el cielo estas.  
Desde allí nos estas viendo  
como madre celestial  
tu eres la madre tan buena  
que nos quietes de verdad.  
Yo muchas veces te digo  
tu eres madre de esperanza  
y todo el que en ti onfia  
de ti recibe la gracia.  
Entre claveles y rosas  
a ti te vieron llegar  
y en el pueblo de Navalosa  
tú te quisiste quedar.  
Tu Virgen como eres  
a Navalosa escogiste  
y tú, la llena de gracia  
a nuestro pueblo viniste.

Eres Virgen de la Blanca  
tú, la patrona del pueblo  
bendita entre las mujeres  
todos a ti te queremos.  
Y ahora también te pido  
con fe y con devoción  
que intercedas por nosotros  
ante Dios nuestro Señor.  
Dios te salve reina y madre  
vida y nuestra esperanza  
Dios a ti te concedió  
este poder y esta gracia.  
Y con esos ojos que tienes  
que son misericordiosos  
y esa mirada tan dulce  
tu la pones en nosotros.  
Y después de este destierro  
a Jesús nos mostrarás  
que en tu vientre la llevaste  
para podernos salvar.  
Oh Dulce Virgen María  
madre de los pecadores  
intercesora eras tu  
de afligidos corazones  
Por Dios fuiste escogida  
entre todas las mujeres  
para madre de Jesús  
bendita por siempre eres.  
Y a ti corona María  
los ángeles te pusieron  
cuando se abrían para ti  
todas las puertas del cielo.  
Y también por los difuntos  
quisieron pedirte ahora  
que Dios los tenga en descanso  
llenos de paz y de gloria.  
Y ya como despedida  
otra cosa te diremos  
que nos acompañes siempre  
a donde quiera que estemos.  
Adiós Virgen de la Blanca  
Adiós madre del Señor  
con tu mano poderosa  
échanos tu bendición.

Bar **LOS CONDUCTORES**  
Especialidad en aperitivos

C/ Soria nº 14  
Telf.: 920 25 21 07. Ávila

Bar **Victor**

C/ Eduardo Marquina, 35.  
Teléfono: 920 22 00 74  
ÁVILA

CARPINTERIA METALICA

**ARTURO GONZÁLEZ**

TELÉFONO: 920 29 94 04  
NAVALOSA

*Jesús Benito Fernández*

Teléfono: 920 29 93 20 · 920 29 93 03  
NAVALOSA (Ávila)

PESCADERÍA

**LA FLOR DE GREDOS**

C/ Charquilla, 5.  
Teléfono: 920 29 94 33  
NAVALOSA (Ávila)

CARNICERÍA

# Navalosa contará próximamente con una casa rural

La encargada de este proyecto enseñará a los visitantes cómo manejar los telares

Navalosa es un pueblo que lucha por mantener sus tradiciones y apuesta por incentivar las visitas turísticas. Prueba de todo ello es el proyecto de una casa rural que Alicia González Sánchez está sacando adelante.

Techos bajos y habitaciones estrechas, una casa antigua y rústica es el lugar elegido por esta vecina de Navalosa para convertir lo que fue el hogar de su abuela, en una casa rural que atraiga a los amantes del campo que deseen pasar un fin de semana, o el tiempo que se tercie, rodeados de un ambiente de lo más bucólico.

La casa, aunque antigua, será preparada con algunas de las comodidades modernas, como calefacción, para acoger a los visitantes. Pero ésta no será una casa rural cualquiera. La lucha por

mantener la tradición de este pueblo es lo que la hará diferente. Esta joven de Navalosa pretende, además de acoger a los turistas, enseñarles algunas de las más bellas costumbres de este pueblo de la Sierra de Gredos: los telares. Su abuela la enseñó a tejer cuando era niña y presume de ser la única persona de su familia que aprendió este arte. Con muchas ganas y mucha paciencia prepara el telar y sus utensilios centenarios, para convertir el lino, la lana y el algodón en auténticas piezas de museo. Las personas que se animen a visitar este pueblecito de la sierra, podrán aprender esta tradición centenaria, puesto que Alicia González Sánchez se encargará de impartir unos cursillos a quienes lo desee. Todo por mantener una tradición que está desapareciendo.

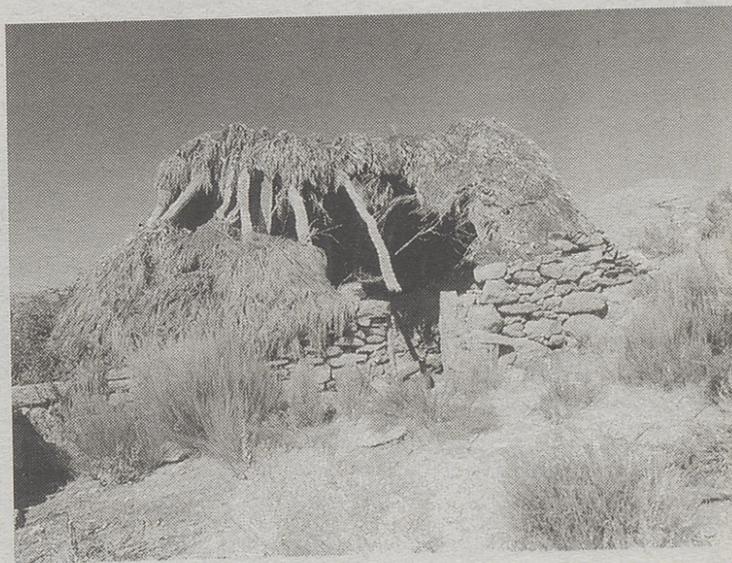


## Chozos, corrales y potros, arquitectura centenaria en Navalosa



Las construcciones más típicas de Navalosa y que son difíciles de encontrar en otros lugares son los corrales y los chozos.

Los corrales son unas construcciones de piedra, dispersas por la zona, cuya función era la de guardar el ganado. Es habitual encontrar a su lado los chozos donde se guarecían los pastores. En estas construcciones de granito es donde los pastores comían y dormían. Otra construcción típica del lugar eran los potros. Estas herramientas, donde se unen el granito y la madera, eran utilizadas para calzar al ganado.



**FINISTERRE, S.A.**

GRUPO ASEGURADOR

ISABELO  
ALVAREZ  
MAYORGA



Avda. de Portugal, 45. AVILA  
Tlfs. 920 25 43 32 · 920 22 99 99

**EUSEBIO IGLESIAS GONZÁLEZ**

Agente Colaborador  
del



Ctra. Venta del Obispo, 11 "Mesón El Alberche". Telf.: 920 29 93 52  
05123 NAVALOSA (Ávila).

ESPECIALIDAD EN TAPAS

**BAR  
PLAZA**

PLAZA MAYOR. Telf.: 920 29 93 08  
NAVALOSA (ÁVILA)

# El sabor de la artesanía tradicional

Este matrimonio de Navalosa lleva mucho tiempo dedicado a estas tareas

**M**antener viva la Historia de un pueblo requiere, sobre todo, mucha entrega por parte de aquellos que lo intentan. Prueba de ello es este matrimonio de Navalosa que en sus ratos libre se dedican a la artesanía más tradicional.

Dionisio de la Fuente González es un vecino de Navalosa. Su afición a trabajar la madera no es muy lejana pero sí muy fructífera. Durante los últimos cuatro años, este jubilado ha encontrado un método para llenar las horas de los largos días, en este pueblo de la Sierra de Gredos.

En estos momentos se encuentra fabricando un telar de madera, puesto que estos artilugios forman parte de una de las más antiguas tradiciones. Pero no sólo eso. Entre sus obras se encuentran palilleros, cerraduras de las que se utilizaban antes o sim-

plemente utensilios de cocina, todo ellos con un gusto exquisito.

Por su parte, su mujer, Agustina, también intenta mantener sus tradiciones pero de otra forma distinta. Los trajes de serrana, típicos de esta zona de Ávila, son su especialidad. Ni se acuerda del tiempo que lleva haciendo estos trajes, que en su mayoría son por encargo.

En Navalosa todo el mundo tiene uno como mínimo y en carnavales y algunos festejos importante la gente los saca del armario para dar vida a estos trajes que se pasan la mayor parte del año guardados en el olvido. Y como cualquier otra prenda de vestir, hay distintos modelos para los trajes de serrana: lisos o tableados, amarillos o verdes, todo vale cuando se trata de recordar a los antepasados y de pasar el tiempo libre.



Construcciones  
**Nicasio Pato S.L.**

Construcciones en General

C/ Empedrado, 12. Teléfono: 920 29 93 37 / 920 22 81 46.  
Navalosa (ÁVILA)

Electrónica  
Mallón C.B.

Instalador Oficial  
Nº 3102

VIA

Telavés  
INSTALADOR  
OFICIAL

Servicio Técnico Oficial para Avila de  
Movistar Movilino

REPETIDORES • TELEFONIA • TV VIA SATELITE • ANTENAS  
COLECTIVAS • PORTEROS AUTOMATICOS • REPARACIONES TVC  
VIDEO • HIFI • COMPONENTES • DUPLICIDAD MANDOS GARAJE  
Y COCHES • CONSERVACION Y MANTENIMIENTO DE COMUNIDADES

Fernando y Delfín

Móvil 639 088 948

TELYCO  
Centro de Asistencia Post-venta  
SATELITE  
CANAL DIGITAL

C/ Alfonso de Montalvo, 9 • 05001-Avila • Telf y Fax 920 25 52 21

**BAR  
ALBERCHE**

ESPECIALIDAD  
TAPAS DE COCINA VARIADA  
ANCHOAS DEL ALBERCHE

EUSEBIO SÁNCHEZ

C/ Mº Antonio Nebreda, 14.  
Telf.: 920 25 04 86 • ÁVILA

# Pablo Pato García, una lección de vida centenaria

El próximo 15 de enero cumplirá 102 años. Este vecino de Navalosa puede presumir de ser el mayor de su pueblo, y todos allí le quieren y le respetan.

Su mujer Juana, de 93 años de edad vive con él. Son tantos los años que llevan juntos que ni se acuerda del número exacto, simplemente llevan juntos toda una vida.

Eva, su hija, vive muy cerca de ellos, tan cerca que pasa con ellos día y noche. Habla orgullosa de sus padres, a los que quiere y adora y cuenta cómo su padre, con sus 102 años, llenos de recuerdos y de vida, se niega a estar

parado durante los días, puesto que siempre ha sido un hombre muy trabajador. Este hombre durante el día se dedica a trabajar la madera, y con sus manos centenarias es capaz de hacer los más variados utensilios de cocina, sólo con sus manos y con madera. Todo por pasar un día más de su larga y longeva vida.

Pablo fue el mediano de tres hermanos. Su hermana mayor murió con 101 años y su hermano con 90 años, por lo que se puede afirmar, que se trata de una familia de larga vida donde las haya. Sus nietos y bisnietos, el más pequeño de 2 años, le adoran y procuran visitarle a menudo.



## Amas de casa y jubilados, otra forma de pasar el tiempo libre



Las asociaciones de jubilados y de amas de casa de Navalosa intentan organizar numerosas actividades para procurar la diversión y el entretenimiento de los que la constituyen.

La primera tan sólo cuenta con ocho meses de vida, y cobra a quienes quieran participar una mínima cuota de cien pesetas al mes. A partir del año que viene se organizarán comidas, porque esta joven asociación aún no ha tenido tiempo de organizarse bien. La asociación de amas de casa no es muy numerosa, tan sólo 22 mujeres la forman, por ello no es de extrañar que se unan con Serranillos o Navarrevisca para realizar sus actividades. Han realizado cursos de cocina, de electricidad, incluso han hecho un curso de informática con el que ya no hay ordenador que se las resista. Además, también han realizado algunas excursiones todas juntas.



**Bar Riles**

Buen ambiente y atención al cliente

Teléfono: 920 29 39 09  
NAVALOSA (ÁVILA)

**Bar El Parador**

Tapas variadas

Ctra. Venta del Obispo  
Teléfono: 920 29 93 02  
NAVALOSA (ÁVILA)

CONSTRUCCIONES

**Ramón Iglesias**

C/ Escuela, 7.  
Telf.: 920 29 93 77  
NAVALOSA